

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Коптильня

DSH S04E, DSH S08E



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: КОСАТЕQ (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С ОСОБОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

Содержание

1. Важные положения и предупреждения	2
2. Техника безопасности	3
3. Эксплуатация оборудования	4
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.	9
5. Условия гарантии	9

Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Kosateq” (Южная Корея), сертифицируемое на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE). Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания. Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием оборудования, именуемого в дальнейшем, машина или оборудование.

1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью Вашего оборудования и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче оборудования в другую организацию или при повторной установке оборудования в другом подразделении Вашей организации). На момент включения оборудования Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации оборудования. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке оборудования, это позволит Вам использовать в дальнейшем оборудование с наиболее высокой производительностью и избежать выходов оборудования из строя. Перед установкой и использованием оборудования, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам оборудования, неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой оборудования, обязательно отключите машину от основной электрической сети и дождитесь её полного остывания.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство оборудования, материалы, применяемые при изготовлении оборудования, позволяют использовать его на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Оборудование является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование оборудования может привести к тяжелым последствиям: ожогам, электрическим травмам.
- Оборудование предназначено для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к оборудованию, не позволяйте им играть с ним, разбирать его.
- Оборудование предназначено для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация оборудования может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований следующих нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ: ПУЭ (Главгосэнергонадзор 6-е издание), ПЭЭП (Энергонадзор, 5-е издание), ПТБПЭЭП (Госэнергонадзор, 4-е издание), любые последствия не выполнения Вашим персоналом требований вышеуказанных нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются составными частями оборудования и должны находиться в месте установки оборудования, доступном для обслуживающего и рабочего персонала.

2. Техника безопасности.

- **Электрические соединения:** В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживание электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Монтаж и демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам. После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.

НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.

- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования в соответствии с приведенными ниже указаниями. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.

Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом. Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.

- Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

Внимательно прочтите следующие предупреждения:

При использовании оборудования необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к оборудованию руками, если они (и/или ноги) влажные/мокрые;
- не используйте оборудование, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать оборудование в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе.
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении оборудования из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- не позволяйте пользоваться оборудованием детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- запрещается блокировка или любой вид переделки датчиков защиты оборудования;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины;
- запрещается разбирать оборудование, чистить его до момента полного остывания и отключения от электрической сети;
- используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение этого требования ведет к аннулированию гарантийных обязательств завода-изготовителя.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу оборудования, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в нашу сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

3. Эксплуатация оборудования.

Персонал.

К работе на данном оборудовании допускаются лица, прошедшие обучение по программе технического минимума и инструктаж по технике безопасности, изучившие настоящее руководство по эксплуатации и региональные правила безопасности, а также ознакомленные с принципом действия оборудования, его конструкцией и получившие навыки для обеспечения нормальной работы оборудования.

Руководство по эксплуатации предназначено для обслуживающего персонала и работников ремонтных предприятий в целях изучения конструкции оборудования, правил эксплуатации, технического обслуживания, условий монтажа, регулирования и обкатки.

Персонал, ответственный за эксплуатацию, обслуживание, контроль и сборку должен иметь соответствующую квалификацию. Если технический персонал не владеет необходимыми знаниями, он должен пройти обучение и инструктаж.

К эксплуатации и обслуживанию оборудования допускаются лица не моложе 18 лет, прошедшие обучение безопасным методам работы, изучившие руководство по эксплуатации, технические материалы и результаты анализа риска.

Пользователь должен знать:

- Руководство по эксплуатации оборудования завода-изготовителя.
- Устройство оборудования, технические характеристики, назначение механизмов и устройств безопасности.
- Значение предельных нагрузок на узлы оборудования, отказ которых может повлечь за собой опасность.
- Порядок действий, в случае возникновения аварийной ситуации.
- Возможные неисправности оборудования и методы их устранения.
- Соответствующие должностные инструкции.
- Особенности эксплуатации оборудования и технологической оснастки.
- Методы и средства контроля параметров технологического процесса.
- Правила техники безопасности и промышленной санитарии.
- Основные средства предупреждения и тушения пожаров на рабочем месте.

Персонал, обслуживающий оборудование, должен уметь:

- Управлять работой всех основных узлов оборудования
- Осуществлять наладку и регулирование работы всех основных узлов оборудования, а также проверку и наладку их в зависимости от функционального назначения.
- Предупреждать возникновение аварийных ситуаций при эксплуатации оборудования.

Запрещается осуществлять эксплуатацию и работы по техническому обслуживанию оборудования будучи усталым или нездоровым, а также в условиях заторможенности реакции, вызванной употреблением медикаментозных препаратов.

Категорически запрещается работа в алкогольном или наркотическом опьянении.

Оператор несёт ответственность за безопасность окружающих, находящихся в зоне применения оборудования.

При эксплуатации оборудования сотрудник персонала должен иметь средства индивидуальной защиты.

Проведение всех видов инструктажа и результаты проверки знаний оператора регистрируются в журналах и карточках по установленной форме.

При нарушении оператором требований действующих норм, правил по охране труда, а также при изменении условий работы проводится внеплановый инструктаж.

На некоторых этапах работы может потребоваться помощь одного или нескольких помощников.

В данных случаях такие лица должны быть соответствующим образом подготовлены и проинформированы.

Общие сведения

DSH S04E коптильня (элект.термостат, 4 полки, 1кВт, 220/1/50)

Коптильня для горячего копчения мясных и рыбных продуктов. Внутренние габариты рабочей камеры: 40х34х70 см. 4 пар направляющих для решетчатых полок размером 390*320 мм.

Расстояние между направляющими 9 см. Дверь, защелки, корпус коптильни из нержавеющей стали AISI 304. Герметичная дверная прокладка из силикона. Панель управления на боковой стороне коптильни. Электронный термостат для установки температуры от 30-120 градусов Цельсия. Механический таймер для установки времени копчения от 0 до 12 ч. Термометр на двери. Высокая энергоэффективность благодаря двойным стенкам из нержавеющей стали и внутренней теплоизоляции из минеральной ваты. В комплекте поставки: 4 решетчатые полки размером 390*320 мм, лоток и емкость для стекания и сбора жира, Г-образная дымоходная труба с шибером, 4 крючка для подвешивания продуктов. Два режима мощности работы дымогенератора: 0,5 кВт, 1,0 кВт.

DSH S08E коптильня (элект.термостат, 8 полок, 1кВт, 220/1/50)

Коптильня для горячего копчения мясных и рыбных продуктов. Внутренние габариты рабочей камеры: 40х34х108 см. 8 пар направляющих для решетчатых полок размером 390*320 мм.

Расстояние между направляющими 9 см. Дверь, защелки, корпус коптильни из нержавеющей стали AISI 304. Герметичная дверная прокладка из силикона. Панель управления на боковой стороне коптильни. Электронный термостат для установки температуры от 30-120 градусов Цельсия. Механический таймер для установки времени копчения от 0 до 12 ч. Термометр на двери. Высокая энергоэффективность благодаря двойным стенкам из нержавеющей стали и внутренней теплоизоляции из минеральной ваты. В комплекте поставки: 8 решетчатых полок размером 390*320 мм, лоток и емкость для стекания и сбора жира, Г-образная дымоходная труба с шибером, 8 крючков для подвешивания продуктов. Один режим мощности работы дымогенератора 1,0 кВт.

Распаковка и проверка оборудования

1. **Распаковка.**

Осторожно извлеките коптильню из упаковки, избегая применения чрезмерных усилий, способных повредить корпус или элементы управления.

2. **Визуальный контроль.**

После удаления упаковки выполните тщательный внешний осмотр коптильни. При выявлении механических повреждений, вмятин, трещин или иных дефектов дальнейшее подключение и эксплуатацию производить запрещается. В этом случае немедленно обратитесь к продавцу или в сервисную организацию для консультации или обмена изделия.

3. **Хранение упаковочных материалов.**

Упаковочные материалы (картон, полиэтилен, пластиковые пакеты) храните в недоступном для детей месте. Не допускайте их выбрасывания в окружающую среду. Материалы упаковки подлежат рециклированию: обратитесь к дилеру или в местные органы власти для получения информации о пунктах приёма отходов упаковки.

4. Утилизация старого оборудования.

При утилизации коптильни или её компонентов доставьте оборудование в уполномоченный центр по сбору электроотходов для последующей переработки и извлечения ценных материалов.

Установка коптильни

Место установки.

Установите коптильню на ровной, твёрдой и устойчивой поверхности. Основание не должно быть выполнено из легковоспламеняющихся материалов. В непосредственной близости от коптильни не должно находиться легковоспламеняющихся предметов.

Подключение к электросети

1. Проверка параметров сети.

Перед подключением убедитесь, что напряжение и частота тока в вашей сети соответствуют данным, указанным на табличке с техническими характеристиками на задней панели коптильни. Подключение к сети с несоответствующими параметрами не производится.

2. Защита от колебаний напряжения.

Значительные отклонения напряжения и частоты (более $\pm 5\%$ от номинальных значений), а также внезапные отключения/включения сети могут привести к выходу из строя автоматики коптильни и аннулированию гарантии. Претензии по таким случаям не принимаются.

3. Монтаж блока управления *(выполнять только при полностью обесточенной коптильне)*:

- Установите блок управления на боковой стенке коптильни.
- Вставьте баллоны термостатов в соответствующие отверстия, выведите их во внутреннюю камеру и закрепите на тыльной стенке с помощью скобы.
- Зафиксируйте блок управления винтами, обеспечив надёжное крепление.
- Подключите два провода блока управления к соответствующим разъёмам на корпусе аппарата.

Внимание! Повреждение капиллярных трубок или термобаллонов не подлежит гарантийному ремонту.

Перемещение коптильни

Перед перемещением коптильни обязательно отключите её от электрической сети.

Эксплуатация

1. Панель управления.

- Включите коптильню в сеть — загорится зелёный индикатор.
- Установите необходимую температуру с помощью термостата — загорится красный индикатор.

2. Подготовка к копчению.

- Откройте шибер на верхней части коптильни.
- Прогрейте камеру: включите основной выключатель, установите таймер на время прогрева +15 минут, термостат — на ~54°C. После достижения температуры индикатор погаснет.

3. Подготовка щепы. Щепка должна быть влажной, но не мокрой:

- В лотке не должно быть видимой воды.
- Щепка должна иметь тёмный цвет.
- При нажатии из щепы не должна сочиться вода.

4. Процесс копчения.

- Поместите продукт в камеру, плотно закройте дверь, подсушивайте 30–45 минут при 54°C.
- Установите контейнер со щепой (с отверстием в центре для лучшего тления).
- Закройте дверь, откройте шибер, установите температуру 68°C.
- При появлении дыма из дымохода (через ~10 минут) снизьте температуру до 60–63°C, закройте шибер на ¼. При остановке копчения — снова повысьте температуру.
- Повышайте температуру каждые 1,5 часа до 71–74°C. Коптите до достижения температуры внутри продукта 66°C.
- Выключите коптильню, извлеките продукт, обдайте холодной водой до снижения температуры до 49°C, затем охладите продукт в течение ночи.

Для холодного копчения используйте специальный блок - блок для холодного копчения для коптильни DSH с электро-механической панелью управления и регулировкой интенсивности подачи дыма.

Для измерения температуры внутри продукта используйте отдельный датчик.

Очистка и обслуживание

Ежедневная очистка (только при отключённом питании):

- Снимите решётки, поддоны, шибера, вымойте их отдельно.
- Протрите внутреннюю поверхность влажной тканью с моющим средством, удаляющим жир. Промойте водой и вытрите насухо.

Не используйте абразивы, хлорсодержащие и кислотные очистители.

Ежемесячная проверка: Осматривайте коптильню на предмет повреждений, потери винтов, устраняйте неисправности своевременно.

4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом! **Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

5. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
 - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
 - обслуживание оборудования должно проводиться официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
 - оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
 - не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
 - осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

- любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
 - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования (в том числе нагреватели);
 - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
 - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
 - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
 - прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий, изложенных выше.
 - Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.